

重要日期 IMPORTANT DATES

30 SEPTEMBER 2020

藥檢名單的運動員遞交 2020 年度第四季行蹤資料的最後限期
Year 2020 Q4 whereabouts submission deadline for testing pool athletes

委員會 THE COMMITTEE

主席 CHAIRPERSON

傅浩堅教授, MH, JP
Prof. Frank H. K. FU, MH, JP

成員 MEMBERS

王敏超先生, BBS, JP
Mr. Ronnie M. C. WONG, BBS, JP

貝鈞奇先生, SBS
Mr. PUI Kwan Kay, SBS

何劍暉女士
Ms. Fay K. F. HO

張維醫生, BBS
Dr. Julian W. CHANG, BBS

楊世模博士, JP
Dr. Simon S. M. YEUNG, JP

謝德富醫生, BBS, JP
Dr. TSE Tak Fu, BBS, JP

伍靜國先生, SBS, JP
Mr. NG Ching Kwok, SBS, JP

黃守明醫生
Dr. Stephen S. M. WONG

龐龍貽女士
Ms. Genevieve C. Y. PONG

溫薇女士
Ms. WAN Mei

符合2021世界運動禁藥法規的運動禁藥管制規條

Anti-Doping Rules in compliance with the 2021 World Anti-Doping Code

世界運動禁藥法規(法規)及相關國際標準的運動禁藥管制政策,都是由世界運動禁藥組織(WADA)制定及更新,以協調全球所有運動項目的運動禁藥管制在同一基礎上執行。現行的法規早於2015年執行,而新的法規將於**2021年1月1日**正式生效。作為世界運動禁藥法規(法規)的簽署機構,香港運動禁藥委員會必須修訂及採用這些運動禁藥管制規條以確保符合2021年的法規,因此香港運動禁藥委員會的運動禁藥管制規條(規條)必須就2021年的更新作出修訂。

2021年的這些修定對你有甚麼影響?

以下是部分重要修訂的規條:

- 除了現有的十條違反運動禁藥管制規條,2021年將引入新規條以保障個別人士舉報違規。此規條列明任何威脅他人以阻礙其真誠舉報有關涉嫌違反運動禁藥管制規條、不符合法規要求或其他違反運動禁藥管制的活動,或對這些舉報人士作出報復,均屬違規。
- 「干預」的定義新增了提供偽造文件予運動禁藥管制機構及促使證人作出虛假證詞的行為,實屬違規。
- 新增「意圖串通行為」在違反運動禁藥管制規條中。串通或意圖串通行為同屬違規。
- WADA將一些在禁用清單中經常在社會上但於運動以外被濫用的禁用物質特別歸類為**濫用物質**。規條內列明了涉及使用濫用物質而違反運動禁藥管制規條的特定罰則。

香港運動禁藥委員會將會為2021年的運動禁藥管制規條提供全面的教育,並鼓勵相關持份者在有關規條實行前積極參與,過程中有你們的參與是非常重要的,所有的動態更新都可以在本會網頁找到。

The World Anti-Doping Code (the Code), along with the International Standards, are created and updated by the World Anti-Doping Agency (WADA) in order to harmonize the enforcement of anti-doping principles around the world across all sports. The current Code has been in effect since 2015 and a new Code are set to come into force on **1 January 2021**. As a Signatory to the World Anti-Doping Code, Hong Kong Anti-Doping Committee (HKADC) is required to amend and adopt the anti-doping rules to ensure that they comply with the 2021 Code, therefore the Anti-Doping Rules of HKADC have to be revised accordingly for 2021.

What this means for you in 2021?

Here are some of the key changes in the Anti-Doping Rules of HKADC:

- In addition to the current 10 Anti-Doping Rule Violations (ADRVs), one more has been introduced in 2021 for providing Protection for Individuals Reporting Violations. It is an ADRV to threaten another person to discourage that person from the good faith reporting to authorities of information relating to an ADRV, non-compliance with the Code or other doping activity, or to retaliate against another person for doing so.
- The acts of falsifying documents submitted to an Anti-Doping Organization and procuring false testimony from witnesses has been included in the definition of "Tampering" and it is an ADRV.
- "Attempted Complicity" has been added to "Complicity" as an Anti-Doping Rule Violation;
- WADA has specifically identified some prohibited substances on the Prohibited List which are frequently abused in society outside of the context of sport as **Substances of Abuse**. Specific sanctions on Anti-Doping Rule Violation involving Substances of Abuse are outlined in the Rules.

HKADC will provide comprehensive education on the 2021 Anti-Doping Rules and stakeholders are encouraged to actively participate in them before the Rules come into effect. It is important that everyone is engaged in this process and all updates can be found our website.

齊來支持公平競賽
運動禁藥人人覺
Support Fair Play
Compete Clean Everyday





“FairPlay Friday”

雖然有很多體育盛事都因為疫情而取消或延期，但全球的運動禁藥管制計劃並沒有因此而停步，即使在這個艱難的時期，都依然努力去鞏固運動員的信心，保障他們在公平情況下比賽的基本權利。此外，純潔體育的教育工作亦在維持運動禁藥管制系統的誠信上擔任重要角色。因此，本會特意邀請本地的精英運動員及教練，在Facebook專頁上的「Fairplay Friday」系列分享他們對公平競賽及體育精神的見解。

Although many sporting events have been significantly disrupted by the pandemic, the global anti-doping programmes continue to secure athlete confidence that, their fundamental right to compete on a level playing field is safeguarded even during this difficult time. Furthermore, clean sport education also plays a key role to maintain the integrity of the anti-doping system. Therefore, HKADC has caught up with our elite athletes and coaches to see what they have to say on fair play and the spirit of sport in our “Fairplay Friday” series on our Facebook page.

Hong Kong Anti-Doping Committee

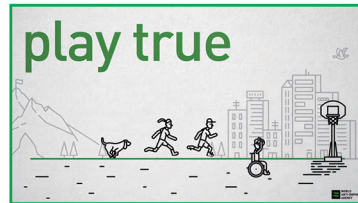


廣東話版的「Play True」影片已經推出

Cantonese version of the "Play True" video is now available

Play True 是純潔體育不可或缺的一部分，它保障了運動員在公平情況下比賽的基本權利，維護廉潔及體育精神。為了在社區推廣「Play True」，香港運動禁藥委員會特別將世界運動禁藥機構的「Play True」影片配上廣東話配音及字幕，讓運動員以至普羅大眾都可以了解「Play True」背後的深遠意義。

廣東話版的「Play True」影片已可以於本會的網頁觀看。



Play True is an integral part of Clean Sport. It safeguards athletes' fundamental right to compete on a level playing field as well as protecting the integrity and values of sport. In order to promote "Play True" in our community, HKADC has specially produced a Cantonese version of the World Anti-Doping Agency's "Play True" video for athletes and the public to understand the profound reasons to "Play True".

The "Play True" video in Cantonese can be viewed on HKADC website.

中學運動禁藥教育講座

Secondary School Anti-Doping Talk

於 2020/2021 學年，香港運動禁藥委員會繼續為本地及國際學校的中學生（包括運動代表隊及於香港中學文憑考試修讀體育的學生等）舉辦運動禁藥教育講座。

運動禁藥教育講座能培養學生的正面態度和價值觀，讓學生從中體驗體育精神意義和公平競賽的重要性、將體育精神應用在日常生活中，以及認識甚麼是運動禁藥及使用運動禁藥的後果。

運動禁藥講座現已接受報名，如有查詢，歡迎與本會聯絡或瀏覽本會網頁：www.antidoping.hk。

In 2020/2021 school year, Hong Kong Anti-Doping Committee (HKADC) will continue to tailor-made anti-doping education talk for local and international schools' students (including for students who take the Physical Education elective of the HKDSE etc).

The education talk can foster positive attitudes and core values in students. Students will be able to understand the spirit of sport and importance of fair play, to apply spirit of sport value to their daily lives and to know what doping is and its consequences.

The talk is now open for application. For enquiries, please contact HKADC or visit our website: www.antidoping.hk.



連續推行了 5 年
Implemented for
5 consecutive years



舉辦了超過 50 場講座
Conducted over
50 Talks



累積超過 14,000 名
學生參與
Over 14,000 participants

